Herrn Caspari,
Grossherzoglich Weimar'schem Kammersänger
gewidmet.

AU CIMETIÈRE. / AUF DEM FRIEDHOFE.

CLAIR DE LUNE. / MONDSCHEIN.

Nº 5.

Andantino non troppo e lento. (♩ = 88.)

Ténor.

Piano.

pp

Connaissez vous la blanche tom_be,
Kennst du das Grab mit weissem Steine,

Où flotte a_vec un son plain_tif L'ombre d'un if?
d'rum die Cy_pres_se sich er_hebt, und lei_se bebt?

Sur l'if u_ne pâ_le co_lom_be, Triste et seu_le au so_leil cou_chant, Chante son
Von dem Baum im A_bend_schei_ne, singt ein Vög_lein den Grab_ge_sang, seufzend und

ppp

chant. Un air ma_la_di_vement
bang. Sie tönt zart und trüb, die_se

poco cresc:

ten_dre A la fois charmant et fa_tal, Qui
Wei_se, dringt voll Lust und voll bittrem Schmerz tief

poco cresc:

dimin:

vous fait mal Et qu'on vou_drait toujours en_ten_dre;
in dein Herz, ban_net dich fest in Zau_ber_krei_se;

dimin: p

pp

Un air com_me en sou_pi_re aux cieux
solch' Lied trägt wohl zum Himmels_thor

pp

un poco ritenuto. a tempo.

ppp

L'ange a _ mon _ reux. ____

En _ gel em _ por ____

un poco ritenuto.

ppp

a tempo.

pppp

On dirait que l'âme éveil_lé _ e Pleu _ re sous ter_re à l'unis_son __

Dann gesellt in des Grabes Tie_fe wei_nend die Seele dem Vögelein __

____ De la chan_son Et du mal_heur ____ d'être ou_bli _

____ *sich im Ver _ ein, klagt, dass sie hier ____ ver_ ges_ sen*

_é _ e Se plaint dans un rou _ cou_lement Bien douce_

*schliefe, dass kei _ ne Zähre ihr auf's Grab rin _ _ net he_*

_ment Sur les ai _ _
_ rab. Auf den Flü _ _

cresc: poco
_ _ les de ___ la mu _ si _ _ que
_ _ geln be _ _ _ ben _ der Tö _ _ ne
cresc: poco

a poco mf
On sent ___ len _ te _ ment re _ ve_
auf steigt ___ mit er _ _ zit _ _ tern_dem
a poco mf

p
_nir Un sou _ ve _ nir. ___
Schwung Er_ in _ ner_ ung ___
_ dim. p

pp

U - ne om - bre,u - ne for - - me angé -
Vor dir schwebt in himm - - li-scher

pp

-li - que Pas - - se dans un ra - yon trem -
Schöne, leuch - - - tend in schwanken Strah - les

-blant, pas - se, pas - se dans un ra - yon trem -
Licht, leuch - tend, leuch - tend in schwanken Strahles

-blant En voi - le blanc.
Licht ein Traumge - sicht.

Les bel _ les de nuit ___ de _ mi
Nachtschat _ ten, die kaum ___ halb er _

pp

clo _ ses Jettent leur ___ par_fum ___ faible et
_schlos _ sen, füllen rings ___ um_her ___ lind die

doux Au_tour de vous, ________ Et le fan_
Luft mit süssem Duft, ________ und das Phan-

_tôme aux ___ mol_les po _ ses Mur_mu _ re en nous ten_
_tom strah _ len_um _ flos _ sen singt leis ___ brei _ tend den

ppp

-dant les bras: Tu re-vien-dras!
Arm nach dir: Komme zu mir!

ppp una corde

Oh! ja-mais plus, près de la tom-be je n'i-
O-! nimmermehr geh' ich zum Gra-be, wenn sich

-rai quand des-cend le soir au manteau noir,
na-het die A-bend-zeit, im dunklen Kleid,

E-cou-ter la pâ-le co-lom-be
seit dem Lied ge-lau-schet ich ha-be,

poco cresc: un poco riten:

Chan - ter sur la poin - te de l'if
das von der Cy - pres - se er - klang

un poco riten:
poco cresc:
f pp

ppp
Son
so
ppp

poco rallent. dimin:
chant plain - tif!
trüb und bang!
poco rallent.
dimin: